

CALDORAD

9 TURBO TIMER



ISTRUZIONI OPERATIVE

I

IL PRESENTE PRODOTTO E' ADATTO SOLO A AMBIENTI
CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE

OPERATING INSTRUCTIONS

GB

*THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED
SPACES OR OCCASIONAL USE*

MANUEL D'UTILISATION

F

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN
ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE

IISTRUCCIONES OPERATIVAS

E

*ESTE PRODUCTO ESTÁ INDICADO ÚNICAMENTE EN LUGARES
ABRIGADOS O PARA UNA UTILIZACIÓN PUNTUAL*



INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Al momento di utilizzare un dispositivo elettrico, è necessario osservare in ogni occasione le seguenti precauzioni di sicurezza:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendi, folgorazioni o lesioni personali:

1. Il prodotto è destinato al solo uso domestico.
2. Collegare il dispositivo a un'alimentazione monofase in CA alla tensione indicata nei dati di targa.



3. **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

4. Fintanto che la stufa resta in funzione non lasciarla mai incustodita. Quando non si intende utilizzare il prodotto, posizionare il selettore di potenza su OFF e scollegare la stufa dall'impianto elettrico.
5. E' vietato l'uso dell'apparecchio ai bambini e alle persone inabili non assistite.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be observed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

WARNING: *To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury to person:*

1. *The product is for household use only.*
2. *Connect the appliance to single phase AC supply of the voltage specified on the rating plate.*

3. **In order to avoid overheating, do not cover the heater.**

4. *Until the heater is functioning do not leave it unattended. When you do not intend to use the product, move the power selector to OFF and disconnect the heater from electric system.*
5. *It is forbidden for the appliance to be used by children or unassisted disabled persons.*

F**INFORMATIONS
IMPORTANTES SUR LA
SECURITE**

Au moment d'utiliser un dispositif électrique, il est nécessaire de respecter en toute occasion les consignes de sécurité suivantes :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

AVERTISSEMENT: pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de lésion personnelle :

1. Le produit est destiné au seul usage domestique.
2. Brancher le dispositif à une alimentation monophasée en CA à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
3. **ATTENTION :** Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
4. Tant que le poêle reste en fonction, ne jamais le laisser sans surveillance. Quand on n'a pas l'intention d'utiliser le produit, placer le sélecteur de puissance sur OFF et débrancher le poêle du secteur.
5. Il est interdit de permettre l'utilisation de l'appareil aux enfants et aux personnes incapables sans assistance.

E**INFORMACIÓN
IMPORTANTE SOBRE LA
SEGURIDAD**

Al utilizar un dispositivo eléctrico, es necesario tomar siempre las siguientes precauciones de seguridad:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas lesiones personales:

1. *El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.*
2. *Conecte el dispositivo a una línea de alimentación monofásica de corriente alterna, con la tensión indicada en los datos de placa.*
3. **ATENCIÓN:** para evitar recalentamientos, no cubra el aparato.
4. *Nunca deje la estufa sin vigilancia cuando está en funcionamiento. Cuando no se va a utilizar el aparato, ponga el selector de potencia en OFF y desconéctelo de la alimentación eléctrica.*
5. *Está prohibido el uso del aparato por parte de niños y personas minusválidas sin asistencia.*



6. Prestare estrema attenzione quando si utilizza qualsiasi stufa nelle vicinanze di bambini, persone anziane o invalide e ogni volta che la stufa viene lasciata in funzione e incustodita.
7. La stufa non deve mai essere posizionata immediatamente al di sotto di una presa elettrica.
8. Non far passare il cavo elettrico sotto a tappeti e non coprirlo con tappetini, passatoie o simili. Posizionare il cavo elettrico in zone sicure della casa e comunque in modo tale da non potervi inciampare.
9. Non utilizzare la stufa in presenza di un cavo o di una presa elettrica danneggiata o a seguito di un malfunzionamento, una caduta o un qualunque danno.
10. Al fine di evitare ogni pericolo, la sostituzione di un cavo di alimentazione danneggiato deve essere effettuata unicamente dal produttore, da un suo incaricato o da personale specializzato.
11. Evitare l'uso di una prolunga, in quanto potrebbe provocare un surriscaldamento e causare un rischio di incendio.
12. Utilizzare la stufa in un'area ben areata. Non inserire alcun oggetto nei fori di ventilazione

6. *Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, invalids or elderly person and whenever the heater is left operating and unattended.*
7. *The heater must not be located immediately below an electrical socket-outlet.*
8. *Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.*
9. *Do not operate the heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner.*
10. *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.*
11. *Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire.*
12. *Use the heater in a well-ventilated area. Do not insert or allow objects to enter any ven-*

F

6. Faire extrêmement attention lors de l'utilisation du poêle à proximité d'enfants, de personnes âgées ou invalides et à chaque fois que le poêle fonctionne sans surveillance.
7. Le poêle ne doit jamais être placé immédiatement sous une prise électrique.
8. Ne pas faire passer le câble électrique sous les tapis et ne pas le couvrir au moyen de tapis ou similaires. Placer le câble électrique dans des zones sûres de la maison et, en général, de façon à ne pas buter.
9. Ne pas utiliser le poêle en présence d'un câble ou d'une prise électrique endommagée ou par suite d'un dysfonctionnement, une chute ou un dommage quelconque.
10. Afin d'éviter tout danger, le remplacement d'un câble d'alimentation endommagé doit être effectué uniquement par le producteur, par une personne mandatée par ce dernier ou par du personnel spécialisé.
11. Éviter l'utilisation d'une rallonge, car cela pourrait provoquer une surchauffe et causer un risque d'incendie.
12. Utiliser le poêle dans une zone bien aérée. N'insérer aucun objet dans les orifices de ven-

E

6. *Es necesaria extrema atención cuando se utiliza una estufa cerca de niños, personas invalidas o viejas y cuando la estufa se deja en función y sin vigilancia.*
7. *La estufa nunca se debe colocar inmediatamente debajo de una toma eléctrica.*
8. *No haga pasar el cable eléctrico por debajo de alfombras y no lo cubra con alfombrillas, tapetes u objetos similares. Coloque el cable eléctrico en zonas seguras de la casa y de tal forma que no se pueda tropezar con él.*
9. *No utilice la estufa si el cable o la toma eléctrica presentan daños o después de una disfunción, una caída o cualquier desperfecto.*
10. *Con el objetivo de evitar cualquier peligro, la sustitución del cable de alimentación dañado debe ser realizada exclusivamente por el fabricante, por un encargado del mismo o por personal especializado.*
11. *Evite el uso de alargaderas, ya que podría provocar un recalentamiento y generar riesgo de incendios.*
12. *Utilice la estufa en áreas bien ventiladas. No introduzca ningún objeto en los orificios de*

e di scarico. Per prevenire il rischio di incendio, non ostruire in alcun modo le prese d'aria o i fori di scarico. Non utilizzare su superfici morbide, come ad esempio un letto, in quanto i fori potrebbero ostruirsi. Usare la stufa solo su superfici piane e asciutte.

13. Non posizionare la stufa vicino a materiali, superfici o sostanze infiammabili in quanto potrebbero provocare un incendio. Conservare i materiali, le superfici e le sostanze infiammabili a una distanza dalla parte anteriore della stufa di almeno 1 m e lontano dalle parti laterali e posteriori.
14. Non usare la stufa in aree come garage o laboratori in cui sono conservati benzina, vernici o altri liquidi infiammabili, in quanto all'interno della stufa sono presenti parti calde o che potrebbero provocare scintille e archi elettrici.
15. Non usare la stufa nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina. Non posizionare mai la stufa in modo tale che possa cadere all'interno di una vasca o di un altro contenitore d'acqua. Fare

tilation or exhaust opening. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust openings in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked. Use the heater on flat, dry surfaces only.

- 13. Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire. Keep the above flammable materials, surfaces or substances at least 1m from the front of the product and keep them away from the sides and rear.*
- 14. Do not use the heater in any areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored e.g. Garages or workshops as a hot, arcing or sparking parts inside the heater.*
- 15. Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container. Particular attention has to be given*

F

tilation et d'évacuation. Pour prévenir le risque d'incendie, n'obstruer en aucune façon les prises d'air ou les orifices d'évacuation. Ne pas utiliser sur des surfaces molles, telles que par exemple un lit, car les orifices pourraient se boucher. Utiliser le poêle uniquement sur des surfaces planes et sèches.

13. Ne pas placer le poêle à proximité de matériaux, surfaces ou produits inflammables car cela pourrait provoquer un incendie. Conserver les matériaux, les surfaces et les produits inflammables à une distance de l'avant du poêle d'au moins 1 m et loin des parois latérales et arrière.
14. Ne pas utiliser le poêle dans des endroits tels que garages ou laboratoires où sont conservés de l'essence, des peintures ou d'autres liquides inflammables, car à l'intérieur du poêle sont présentes des parties chaudes ou qui pourraient provoquer des étincelles et des arcs électriques.
15. Ne pas utiliser le poêle à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne jamais placer le poêle de telle sorte qu'il puisse tomber à l'intérieur de la baignoire ou d'un autre

E

ventilación y escape. Para prevenir el riesgo de incendios, evite cualquier obstrucción de las tomas de aire y de los orificios de escape. No utilice el aparato sobre superficies blandas (por ejemplo, una cama), ya que los orificios podrían obstruirse. Use la estufa solo sobre superficies planas y secas.

13. *No coloque la estufa cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que podría provocar un incendio. Los materiales, superficies y sustancias inflamables deben estar a una distancia mínima de 1 m de la parte frontal y alejados de los costados y de la parte trasera del aparato.*
14. *No use la estufa en áreas como garajes o talleres en los que se conserva gasolina, pinturas u otros líquidos inflamables, ya que dentro de la estufa hay componentes calientes o que podrían provocar chispas y arcos eléctricos.*
15. *No use la estufa en las inmediatas cercanías de una bañera, una ducha o una piscina. Nunca ponga la estufa de tal forma que pueda caer dentro de una bañera o de otro recipiente con agua.*

particolarmente attenzione se sono presenti bambini o persone vulnerabili.

16. Quando la stufa è in funzione, la sua superficie è calda. Per evitare ustioni e lesioni personali non toccare le superfici calde con le mani nude. Se presenti, usare le apposite maniglie per spostare il prodotto. Fare particolarmente attenzione se sono presenti bambini o persone vulnerabili.

17. Per evitare sovraccarichi, assicurarsi che nessun altro dispositivo sia in funzione sullo stesso circuito elettrico a cui è collegato il prodotto.

18. La stufa è provvista di una data quantità di olio speciale.

19. In caso di perdite d'olio, le riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate unicamente dal produttore o da un suo incaricato.

20. Al termine della durata di vita del dispositivo, rispettare le normative che regolano lo smaltimento dell'olio.

21. La stufa non deve essere utilizzata in stanze il cui pavimento abbia un'area inferiore a 5 m².

where children and vulnerable people are present.

16. *This heater is hot when in use. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving the product. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.*

17. *Be sure that no other appliances are in use on the same electrical circuit as your product as an overload can occur.*

18. *This heater is filled with a precise quantity of special oil.*

19. *Repair requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage.*

20. *Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.*

21. *The heater should not be used in a room, of which the floor area is less than 5 m².*

réceptacle rempli d'eau.

16. Quand le poêle est en fonction, sa surface est chaude. Pour éviter des brûlures et autres lésions, ne pas toucher les surfaces chaudes avec les mains nues. Si elles sont présentes, utiliser les poignées prévues à cet effet pour déplacer le produit. Faire particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
17. Pour éviter toute surcharge, s'assurer qu'aucun autre dispositif n'est en fonction sur le circuit électrique auquel le produit est branché.
18. Le poêle est doté d'une quantité donnée d'huile spéciale.
19. En cas de fuites d'huile, les réparations nécessitant l'ouverture du réceptacle de l'huile doivent être effectuées uniquement par le producteur ou par une personne mandatée par ce dernier.
20. Au terme de la durée de vie du dispositif, respecter les dispositions en matière d'élimination de l'huile.
21. Le poêle ne doit pas être utilisé dans des pièces dont le sol présente une surface

Preste particular atención en presencia de niños o personas vulnerables.

16. *Cuando la estufa está en funcionamiento, su superficie está caliente. Para evitar quemaduras y lesiones personales, no toque las superficies calientes con las manos desnudas. Use las manijas correspondientes para desplazar el aparato (si están presentes). Preste particular atención en presencia de niños o personas vulnerables.*
17. *Para evitar sobrecargas, verifique que ningún otro dispositivo esté en funcionamiento en el mismo circuito eléctrico en el que está conectado el aparato.*
18. *La estufa está dotada de una determinada cantidad de aceite especial.*
19. *En caso de pérdidas de aceite, las reparaciones que requieren la apertura del circuito de aceite deben ser realizadas exclusivamente por el fabricante o por un encargado del mismo.*
20. *Una vez concluida la vida útil del dispositivo, respete las normas que regulan la eliminación del aceite.*
21. *La estufa no debe ser utilizada en habitaciones con un área inferior a 5 m².*

22. E' vietato disperdere e lasciare alla portata di bambini il materiale dell'imballo in quanto può essere potenziale fonte di pericolo.
23. I bambini con meno di 3 anni devono essere tenuti a distanza dall'apparecchio a meno che siano continuamente supervisionati.
24. I bambini tra i 3 e 8 anni possono accendere/spengere l'apparecchio solo se quest'ultimo è stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e c'è la supervisione o hanno ricevuto istruzioni riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che capiscano i pericoli connessi. I bambini tra i 3 e 8 anni non possono attaccare la spina alla presa della corrente, regolare e pulire l'apparecchio e non possono fare manutenzione.
25. L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare,

22. *It is forbidden to dispose of or leave in the reach of children the packaging materials which could become a source of danger.*
23. *Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.*
24. *Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.*
25. *The appliance is not intended to be used by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities (including children), or with lack of experience or knowledge, unless they have been supervised or instructed in the use of the ap-*

inférieure à 5 m².

22. Il est interdit de jeter dans la nature et de laisser à portée des enfants le matériau de l'emballage car il peut être une source de danger potentiel.
23. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil à moins qu'ils ne soient supervisés en permanence.
24. Les enfants d'un âge compris entre 3 et 8 ans peuvent allumer / éteindre l'appareil uniquement si ce dernier a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'il y a la supervision ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de façon sûre et qu'ils comprennent les dangers afférents. Les enfants d'un âge compris entre 3 et 8 ans ne peuvent pas brancher la fiche dans la prise électrique, régler et nettoyer l'appareil et ils ne peuvent pas faire de maintenance.
25. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou bien manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient

22. *Está prohibido abandonar y dejar el material de embalaje al alcance de los niños, ya que constituye una potencial fuente de peligro.*
23. *Los niños con menos de 3 años deben ser mantenidos a distancia del aparato, salvo que estén bajo supervisión constante.*
24. *Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años pueden encender/apagar el aparato, solo si este ha sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento, bajo supervisión o luego de haber recibido instrucciones sobre el uso del aparato en forma segura, y con conocimiento de los peligros vinculados. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años no pueden conectar la clavija en la toma de corriente, así como tampoco realizar operaciones de regulación, limpieza o mantenimiento.*
25. *El aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, excepto bajo la vigilancia o siguiendo las instrucciones de*

I

attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

**PER IL SOLO USO DOMESTICO.
CONSERVARE LE PRESENTI
ISTRUZIONI**

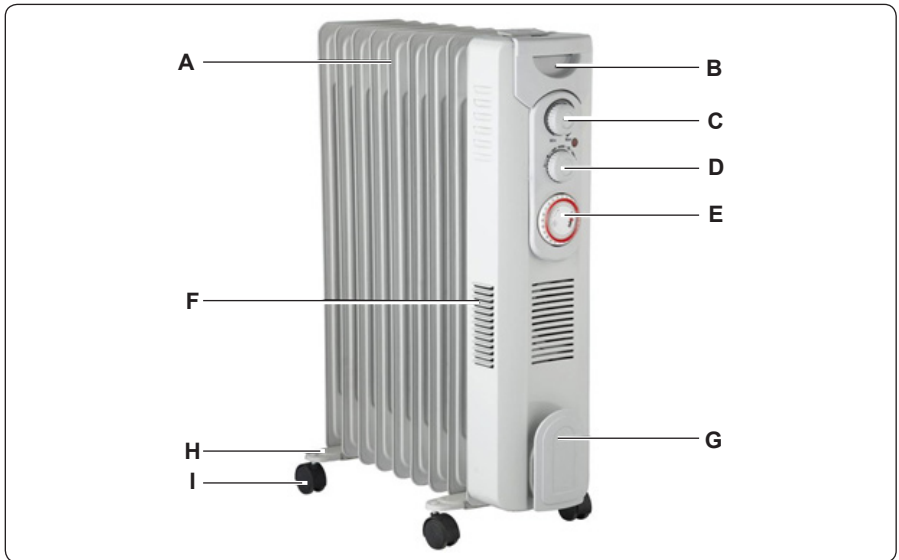
GB

pliance by a person in charge of their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

**FOR HOUSEHOLD USE ONLY.
SAVE THESE INSTRUCTIONS**

COMPONENTI

STRUCTURE AND PARTS



- A Alette radianti
- B Maniglia
- C Termostato regolabile
- D Manopola di potenza
- E Timer
- F Ventilatore
- G Supporto cavo alimentazione
- H Staffa per ruote
- I Ruota

- A Radiator fin
- B Handle
- C Adjustable thermostat
- D Power switch
- E Timer
- F Turbo Fan
- G Cable plate
- H Wheel base
- I Wheel

F

pu bénéficier, par l'entremise d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

E

una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para controlar que no jueguen con el aparato.

POUR LE SEUL USAGE DOMESTIQUE. CONSERVER LES PRESENTES INSTRUCTIONS

EXCLUSIVAMENTE PARA USO DOMÉSTICO. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

COMPOSANTS

COMPONENTES



- A Ailettes rayonnantes
- B Manette
- C Thermostat réglable
- D Mollette de puissance
- E Temporisateur
- F Ventilateur
- G Support câble alimentation
- H Etrier pour roulettes
- I Roulette

- A Aletas radiantes
- B Manija
- C Termostato regulable
- D Mando de potencia
- E Temporizador
- F Ventilador
- G Soporte del cable de alimentación
- H Estribo para las ruedas
- I Rueda

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

La stufa viene imballata con la base scollegata, pertanto è necessario fissare le due parti prima di mettere in funzione il dispositivo.



AVVERTENZA: non azionare la stufa senza averla prima fissata all'apposita base.

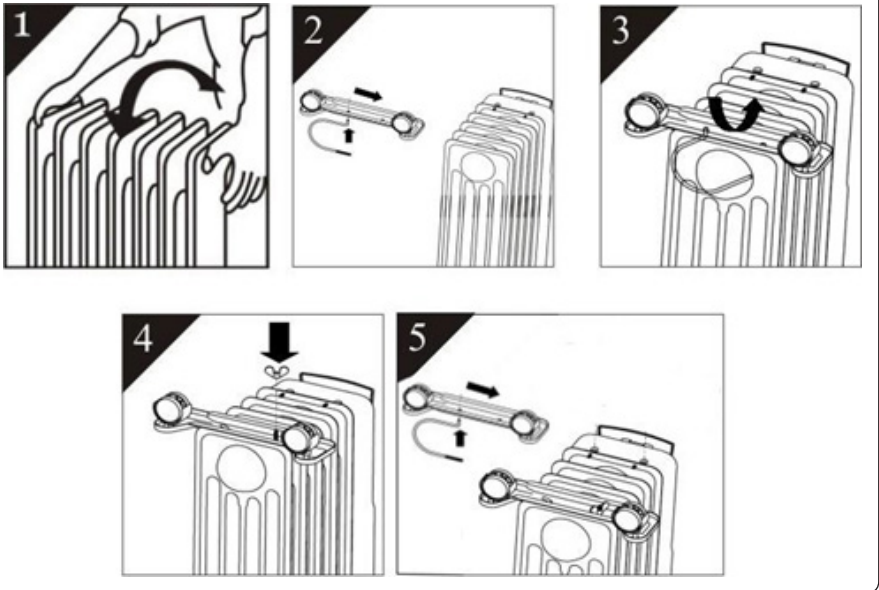
Utilizzare la stufa solo in posizione verticale (la base in basso e i comandi in alto), ogni altra posizione potrebbe creare una situazione di pericolo.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The heater is packaged with the feet unattached. You must attach them before operating the heater.

WARNING: Do not operate without feet attached.

Do operate the heater only in upright position (feet on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation.



1. Capovolgere la stufa e posizionarla su una superficie liscia, assicurandosi che sia stabile e che non possa cadere. Svitare i dadi ad alette dal supporto a U.

2. 3. 4.

Collegare la piastra di supporto a rotelle alla relativa flangia tra le ultime 2 alette. E' necessario inserire le estremità filettate del supporto a U negli appositi fori della

1. Place the radiator body upside-down on a scratch-free location, make sure it is stable and will not fall. Screw off the wing nuts from the U-shaped bolt provided.

2. 3. 4.

Attach the U-shaped bolt to the U-facing flange between the last 2 fins. To attach the castor mounting plate to the radiator body, you should insert the threaded ends

F**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

Le poêle est emballé avec la base débranchée, par conséquent, il est nécessaire de fixer les deux parties avant de mettre en fonction le dispositif.

AVERTISSEMENT: ne pas actionner le poêle sans l'avoir préalablement fixé à la base prévue à cet effet.

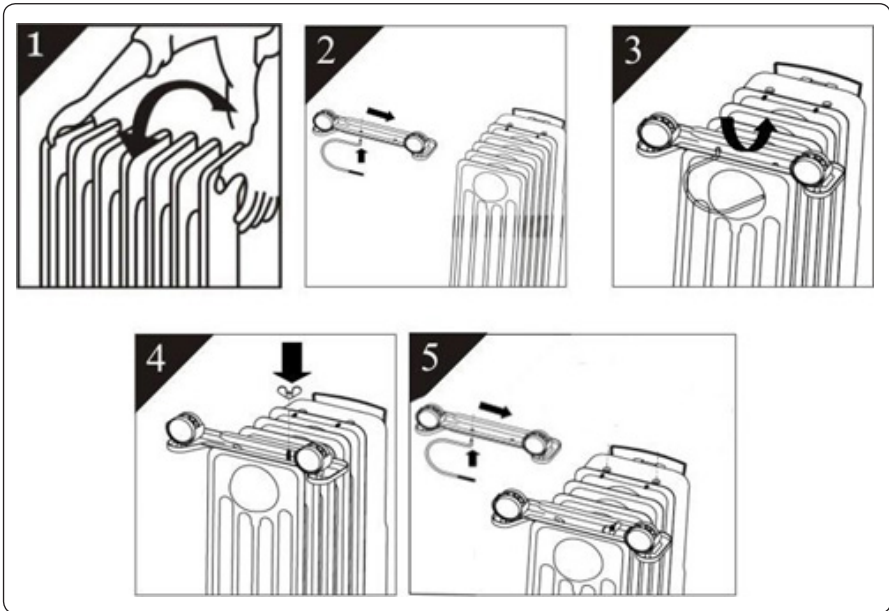
Utiliser le poêle uniquement en position verticale (la base en bas et les commandes en haut), toute autre position pourrait créer une situation de danger.

E**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

La estufa es embalada con la base desconectada; por lo tanto, es necesario fijar las dos partes antes de poner el dispositivo en funcionamiento.

ADVERTENCIA: no encienda la estufa sin haberla fijado a la base correspondiente.

Utilice la estufa solo en posición vertical (la base hacia abajo y los mandos hacia arriba); cualquier otra posición podría generar una situación de peligro.



1. Retourner le poêle et le placer sur une surface lisse, en s'assurant qu'il est stable et qu'il ne peut pas tomber. Dévisser les écrous à ailettes du support en U.

2. 3. 4.

Brancher la plaque de support à roulettes à la bride correspondante des dernières deux ailettes. Il est nécessaire d'insérer les extrémités filetées du support à U dans

1. Invierte la estufa y colóquela sobre una superficie lisa, verificando su estabilidad. Desenrosque las tuercas de mariposa del soporte en U.

2. 3. 4.

Conecte la placa de soporte con ruedas a la brida correspondiente, entre las dos aletas pasadas. Es necesario introducir las extremidades roscadas del soporte en U en

piastra. Avvitare i dadi ad alette al supporto a U e fissarli in modo adeguato.

Nota: si consiglia di non stringere eccessivamente i dadi per evitare di danneggiare la flangia del radiatore.

5. Per montare le rotelle anteriori, ripetere i passaggi 2, 3 e 4 sulla parte anteriore del radiatore.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di azionare la stufa assicurarsi che si trovi su una superficie piana e stabile, in caso contrario potrebbero verificarsi dei danni.
2. Posizionare la manopola di potenza su 0 (OFF) e il termostato su MIN. Inserire quindi la spina in una presa elettrica dotata di messa a terra.
3. Ruotare il termostato in senso orario fino a raggiungere la posizione MAX e ruotare la manopola di potenza da "0" a "ECO" (potenza eco-modulante), "•" (potenza media) o "••" (potenza massima). Per velocizzare il riscaldamento è possibile selezionare la potenza massima con il ventilatore in funzione "••🌀".
4. Quando la stanza ha raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino allo spegnimento della luce pilota. Si consiglia di lasciare il termostato in questa posizione. Non appena la temperatura della stanza scenderà sotto il valore impostato, il dispositivo si accenderà automaticamente e resterà in funzione fino a raggiungere nuovamente la temperatura indicata. In questo modo la temperatura nella stanza rimarrà costante garantendo allo stesso tempo un consumo energetico ridotto.
5. Qualora si desideri variare il valore impostato della temperatura, ruotare la manopola del termostato in senso orario per aumentare il valore, oppure in senso antiorario per diminuirlo.

of the U bolt in the holes on the castor mounting plate.

Screw the wing nuts back to the U bolt and fasten the wing nut properly.

Note: do not over tighten, which may cause the damage of radiator flange.

5. Repeat 2, 3 and 4 on the front of radiator for mounting of the front castors.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before using the heater make sure that it is on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on an incline or decline.
2. Rotate the power switch to 0 (OFF) position and the thermostat to MIN. Then insert the plug into a socket-outlet with well grounded.
3. Rotate the thermostat knob clockwise to MAX position and turn the power switch from "0" to either "ECO" (Eco-modulating heating), "•" (Medium heating) or "••" (Maximum heating).
To speed up the heating you can select "max heating power+fan" function indicated by "••🌀".
4. When your room reaches the desired temperature, now slowly rotate the thermostat knob counter clockwise until the power pilot light goes off. The thermostat can now be left at this setting. As soon as the room temperature has dropped below the set temperature, the unit will switch itself on automatically until the set temperature has been reached again. In this way the room temperature remains constant with the most economical use of electricity.
5. If you want to change the room temperature setting, rotate the thermostat knob clockwise to raise the temperature, or counter clockwise to lower it.

les orifices de la plaque prévus à cet effet. Visser les écrous à ailettes au support en U et les fixer de façon appropriée.

Note: il est conseillé de ne pas serrer excessivement les écrous pour éviter d'abîmer la bride du radiateur.

- Pour monter les roulettes arrière, répéter les passages 2, 3 et 4 dans la partie antérieure du radiateur.

MODE D'EMPLOI

- Avant d'actionner le poêle, s'assurer qu'il se trouve sur une surface plane et stable, dans le cas contraire, il pourrait se produire des dommages.
- Placer la molette de puissance sur 0 (OFF) et le thermostat sur MIN. Insérer ensuite la fiche dans une prise électrique dotée de mise à la terre.
- Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre atteindre la position MAX et tourner la molette de puissance de "0" à "ECO" (puissance eco modulant), "●" (puissance moyenne) ou "●●" (puissance maximale). Pour accélérer le chauffage, il est possible de sélectionner la puissance maximale quand le ventilateur est en fonction "●●✿".
- Quand la pièce a atteint la température souhaitée, tourner lentement la molette du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'extinction de la veilleuse. Il est conseillé de laisser le thermostat dans cette position. Dès que la température de la pièce descendra au-dessous de la valeur paramétrée, le dispositif s'allumera automatiquement et restera en fonction jusqu'à atteindre la température indiquée. De cette façon, la température dans la pièce restera constante en garantissant en même temps une consommation énergétique réduite.
- Si l'on souhaite modifier la valeur paramétrée de la température, tourner la molette du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur, ou bien dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

los orificios correspondientes de la placa. Enrosque las tuercas de mariposa al soporte en U y fijelas correctamente.

Nota: se recomienda no apretar excesivamente las tuercas para no dañar la brida del radiador.

- Para colocar las ruedas frente, repita los pasos 2, 3 y 4 en la parte frente del radiador.

INSTRUCCIONES DE USO

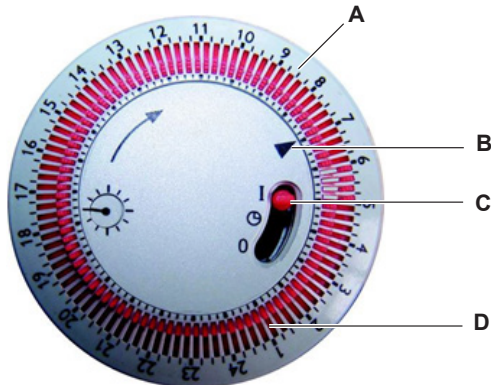
- Antes de encender la estufa, verifique que se encuentre sobre una superficie plana y estable; en caso contrario, podrían producirse daños.
- Ponga el mando de potencia en 0 (OFF) y el termostato en MIN. A continuación, introduzca la clavija en una toma eléctrica con toma de tierra.
- Gire el termostato en sentido dextrógiro hasta alcanzar la posición MAX y gire el mando de potencia de "0" a "ECO" (potencia eco-modulación), "●" (potencia media) o "●●" (potencia máxima). Para acelerar el calentamiento, es posible seleccionar la potencia máxima con el ventilador en funcionamiento "●●✿".
- Una vez que la habitación ha alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el mando del termostato en sentido levógiro hasta que se apague el piloto. Se recomienda dejar el termostato en esta posición. Apenas la temperatura de la habitación descende por debajo del valor regulado, el dispositivo se enciende automáticamente y permanece en funcionamiento hasta alcanzar nuevamente la temperatura indicada. De esta forma, la temperatura en la habitación permanecerá constante, garantizando al mismo tiempo un consumo energético reducido.
- Si desea variar la temperatura regulada, gire el mando del termostato en sentido dextrógiro para aumentarla o en sentido levógiro disminuirla.

6. Per spegnere completamente la stufa, posizionare la manopola di potenza in posizione "0". L'indicatore luminoso si spegnerà. Staccare la spina dalla presa della corrente se il prodotto non viene più usato.

FUNZIONAMENTO SOLA VENTILAZIONE

E' possibile selezionare il funzionamento in sola ventilazione ruotando la manopola di potenza fino a "☼".

TIMER



- A Orologio
B Freccia riferimento orario corrente
C Interruttore timer
D Segmenti

NOTE:

Questo è un timer (24 ore) a intervalli. La circonferenza dell'orologio è composta da 96 segmenti. Ogni segmento rappresenta 15 minuti.

1. Innanzitutto bisogna regolare l'orario corrente. Ruotare l'orologio "A" in senso orario, allineando la freccia "B" all'orario corrente desiderato.

6. To turn off the heater, set the power switch to "0" position. The power indicator light turns off. Unplug the product from the electrical outlet when it is left unattended or is not in use.

FAN-ONLY FUNCTION

To enable this function, rotate the power switch to fan symbol "☼".

TIMER

- A Clock
B Live time arrow
C Timer switch
D Segments

NOTES:

This is a 24 hours timer. There are 96 segments. Each segment represents 15 mins.

1. Firstly you need adjust the live time. Turn the clock "A" in clockwise direction, aligning arrow "B" to live time.

F

6. Pour éteindre complètement le poêle, placer la molette de puissance en position "0". L'indicateur lumineux s'éteindra. Débrancher la fiche de la prise électrique si le produit n'est plus utilisé.

FONCTIONNEMENT VENTILATION SEULE

Il est possible de sélectionner le fonctionnement en ventilation seule en tournant la molette de puissance "✱".

TEMPORISATEUR

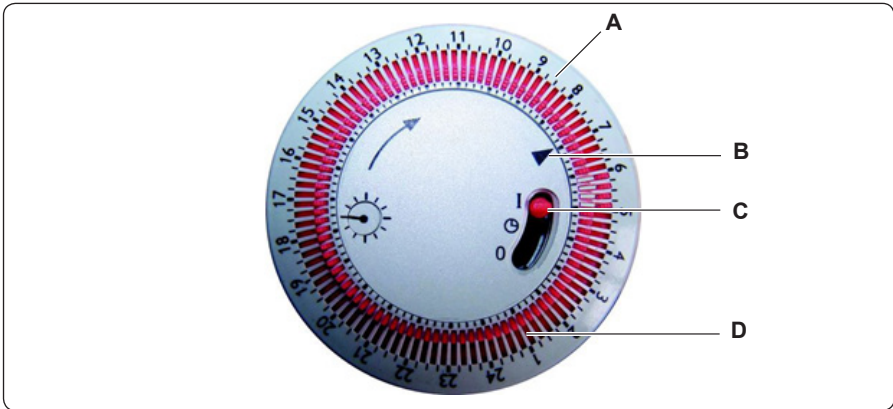
E

6. Para apagar completamente la estufa, ponga el mando de potencia en posición "0". El piloto se apagará. Si ya no se va a utilizar el aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente.

FUNCIONAMIENTO SÓLO DE VENTILACIÓN

Es posible seleccionar el funcionamiento solo de ventilación, poniendo el mando de potencia en "✱".

TEMPORIZADOR



- A Horloge
- B Flèche de référence heure actuelle
- C Interrupteur temporisateur
- D Segments

NOTES:

Il y a un temporisateur (24 heures) à intervalles. La circonférence de l'horloge se compose de 96 segments. Chaque segment représente 15 minutes.

1. Avant tout, il faut régler l'heure actuelle. Tourner l'horloge "A" dans le sens des aiguilles d'une montre, en alignant la flèche "B" à l'heure actuelle souhaitée.

- A Reloj
- B Flecha de referencia dextrógira hora actual
- C Interruptor-temporizador
- D Segmentos

NOTAS:

Este es un temporizador de intervalos (24 horas). La circunferencia del reloj está compuesta por 96 segmentos. Cada segmento representa 15 minutos.

1. En primer lugar, es necesario regular la hora actual. Gire el reloj A en sentido dextrógira, alineando la flecha B con la hora actual.

2. Spingere verso l'esterno I segmenti desiderati in cui l'apparecchio rimarrà acceso. Vanno spinti verso l'interno se si desidera che in quel periodo di tempo l'apparecchio rimanga spento.

Esempio: Per programmare l'accensione alle 05:00 e spegnimento alle 06:00 bisogna spingere i 4 segmenti tra le 5 e le 6 verso l'esterno (vedi figura sotto).

2. Push inwards the segments included into span you need the unit stays off. Push outwards the segments included into span you need the unit stays on.

Ex: To set the turn on at 5 a.m. and turn off at 6 a.m push 4 segments between 5 and 6 outwards (see picture below).



3. Regola l'interruttore nella posizione "Ⓛ" per abilitare il timer.
4. Se l'interruttore viene regolato nella posizione "I", l'apparecchio inizia a lavorare in modalità continua escludendo un qualsiasi intervento del timer. Se l'interruttore viene regolato nella posizione "0", l'apparecchio si spegne in modalità continua escludendo un qualsiasi intervento del timer.

NOTE:

Il settaggio del timer non viene resettato allo spegnimento dell'apparecchio però una volta staccata spina dalla corrente, l'orario corrente non si aggiorna automaticamente e alla successiva riaccensione deve essere regolato nuovamente come indicato nel punto "1".

3. Move the timer switch to symbol "Ⓛ" to enable the timer.
4. If the timer switch is set at "I", the unit starts working non-stop ignoring any timer setting. If the timer switch is set at "0", the unit stays off ignoring any timer setting.

NOTES:

The timer setting do not reset itself after unit turn-off but any time you unplug the unit, the clock stops updating the live time and at next turn-on the live time must be set again as indicated in point "1".

F

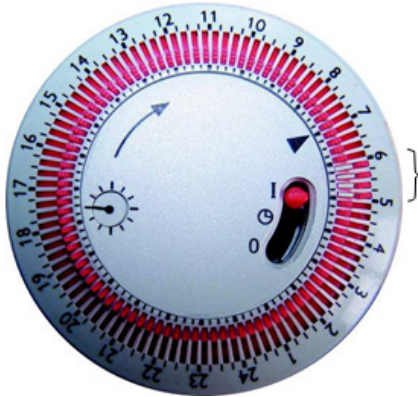
2. Pousser vers l'extérieur les segments souhaités dans lesquels l'appareil restera allumé. Ils doivent être poussés vers l'intérieur si l'on souhaite que pendant ce temps l'appareil reste éteint.

Exemple: Pour programmer l'allumage à 05:00 et l'extinction à 06:00, il faut pousser les 4 segments entre les 5 et les 6 vers l'extérieur (voir figure ci-dessous).

E

2. *Empuje hacia fuera los segmentos en los que desea que el aparato permanezca encendido; empújelos hacia dentro si desea que en ese período el aparato permanezca apagado.*

Por ejemplo: para programar el encendido a las 05:00 y el apagado a las 06:00, es necesario empujar los 4 segmentos entre las 5 y las 6 hacia fuera (véase la figura siguiente).



3. Régler l'interrupteur dans la position "⌚" pour activer le temporisateur.

4. Si l'interrupteur est réglé dans la position "I", l'appareil commence à fonctionner en mode continu en excluant toute intervention du temporisateur. Si l'interrupteur est réglé dans la position "0", l'appareil s'éteint en mode continu, excluant toute intervention du temporisateur.

NOTES:

Le paramétrage du temporisateur n'est pas remis à zéro à l'extinction de l'appareil, toutefois, une fois la fiche débranchée du secteur, l'heure actuelle ne se met pas à jour automatiquement et, au rallumage suivant, il doit être réglé de nouveau de la façon indiquée au point "1".

3. *Ponga el interruptor en la posición "⌚" para activar el temporizador.*

4. *Si el interruptor está en la posición "I", el aparato comienza a funcionar en forma continua, excluyendo el funcionamiento del temporizador. Si el interruptor está en la posición "0", el aparato se apaga en forma continua, excluyendo el funcionamiento del temporizador.*

NOTAS:

El ajuste del temporizador no se resetea al apagar el aparato; sin embargo, una vez desconectada la clavija de la alimentación eléctrica, la hora actual no se actualiza automáticamente; por lo tanto, en el siguiente encendido, debe ser regulada nuevamente en la forma indicada en el punto 1.

PROTEZIONE SURRISCALDAMENTO

Questo prodotto è protetto da una protezione al surriscaldamento che spegne l'apparecchio automaticamente in caso di forte surriscaldamento. In questo caso, staccare la spina dalla presa della corrente, aspettare circa 30 minuti per lasciarlo raffreddare e trovare la possibile causa del surriscaldamento (es. qualcosa che copre l'apparecchio). Controlla eventuali danni all'apparecchio, cavo di alimentazione e spina. Se non ci sono danni, riattaccare la spina nella presa di corrente e riaccendere l'apparecchio. Se l'apparecchio rimane ancora spento, contattare il servizio assistenza.

CONTROLLO DI SICUREZZA (INTERRUTTORE ANTI-RIBALTAMENTO)

Se l'apparecchio cade o si ribalta, entra in funzione l'interruttore anti-ribaltamento che spegne l'apparecchio automaticamente. Se l'apparecchio viene riportato nella posizione corretta, si riaccende e inizia a lavorare normalmente.

MANUTENZIONE

1. Prima di pulire la stufa, scollegare la spina dalla presa elettrica e attendere il raffreddamento del radiatore.
2. Pulire il radiatore con un panno morbido e umido (non bagnato).



AVVERTENZA:

Non immergere la stufa in acqua.

Non usare detergenti o abrasivi chimici.

Onde evitare possibili pericoli, non bagnare le parti interne.

OVERHEAT PROTECTION

This heater is protected with overheat protection that switches off the appliance automatically in case of severe overheating. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove any possible cause of overheating, eg. something covering the heater. Check for damage to the appliance, the cord and the plug. If there is no damage, plug the unit back in and switch it on as described above. If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

SAFETY CONTROL (TIP OVER SWITCH)

If the product is fallen down or is installed upside down, due to the function of tip over switch, it will stop working automatically. And when the product is put to the right upside position, it will start working as normal again.

MAINTENANCE

1. Always remove the plug from the socket-outlet and allow the radiator to cool down before clean the heater.
2. Wipe radiator with a soft damp (not wet) cloth.

WARNING:

Do not immerse the heater in water.

Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives. Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.

PROTECTION SURCHAUFFE

Ce produit est protégé par une protection contre la surchauffe qui éteint l'appareil automatiquement en cas de forte surchauffe. Dans ce cas, débrancher la fiche de la prise électrique, attendre environ 30 minutes pour le laisser refroidir et trouver la cause possible de la surchauffe (ex. quelque chose qui couvre l'appareil). Contrôler les dommages éventuels de l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche. S'il n'y a pas de dommages, rebrancher la fiche dans la prise électrique et rallumer l'appareil. Si l'appareil reste encore éteint, contacter le service d'assistance.

CONTRÔLE DE SECURITE (INTERRUPTEUR ANTI-RETOURNEMENT)

Si l'appareil tombe ou se retourne, entre en fonction l'interrupteur anti-retournement qui éteint l'appareil automatiquement. Si l'appareil est ramené dans la position correcte, il se rallume et commence à fonctionner normalement.

MAINTENANCE

1. Avant de nettoyer le poêle, débrancher la fiche de la prise électrique et attendre le refroidissement du radiateur.
2. Nettoyer le radiateur avec un chiffon souple et humide (non mouillé).

AVERTISSEMENT:

Ne pas plonger le poêle dans l'eau. Ne pas utiliser de produits de nettoyages ou d'abrasifs chimiques. De façon à éviter des dangers possibles, ne pas mouiller les parties internes.

PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO

Este aparato cuenta con una protección que lo apaga automáticamente en caso de fuerte recalentamiento. En este caso, desconecte la clavija de la toma de corriente, espere aproximadamente 30 minutos para dejarlo enfriar e identifique la posible causa del recalentamiento (por ejemplo, si algún objeto cubre el aparato). Verifique la presencia de daños en el aparato, en el cable de alimentación y en la clavija. Si no hay daños, vuelva a conectar la clavija en la toma de corriente y reencienda el aparato. Si el aparato permanece apagado, contacte con el servicio de asistencia.

CONTROL DE SEGURIDAD (INTERRUPTOR ANTI-VUELCO)

Si el aparato cae o se vuelca, se activa el interruptor antivuelco, que lo apaga automáticamente. Si el aparato se coloca nuevamente en la posición correcta, se reenciende y comienza a funcionar normalmente.

MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar la estufa, desconecte la clavija de la toma eléctrica y espere hasta que el radiador se enfríe.
2. Limpie el radiador con un paño suave y húmedo (no mojado).

ADVERTENCIA:

No sumerja la estufa en el agua. No use detergentes o productos químicos abrasivos. Para evitar posibles peligros, no moje las partes internas.



3. Per riporre la stufa, avvolgere il cavo intorno al suo alloggiamento e conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.
4. In caso di malfunzionamenti o guasti, non tentare di riparare la stufa, ciò potrebbe causare rischi di incendio o folgorazione.



CONFORMITÀ CON LE NORMATIVE

Questo prodotto è dotato del marchio CE che indica il rispetto delle normative 2014/35/EU (bassa tensione) e 2014/30/EU (compatibilità elettromagnetica).

Smaltimento corretto del prodotto

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli Stati membri dell'UE.

3. To store away the heater, wind the cable round bobbin and store the heater in a clean dry place.
4. In case of malfunction or doubt, do not try to repair the radiator yourself, it may result in a fire hazard or electric shock.

CONFORMITY WITH DIRECTIVES

This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/35/EU (Low Voltage) and 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), as amended.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

F

3. Pour ranger le poêle, enrouler le câble autour de son logement et garder le dispositif dans un lieu sec et propre.
4. En cas de dysfonctionnements ou de pannes, ne pas tenter de réparer le poêle, cela pourrait causer des risques d'incendie ou d'électrocution.

CONFORMITE AUX NORMES

Ce produit est doté de la marque CE, qui indique le respect des normes 2014/35/EU (basse tension) et 2014/30/EU (compatibilité électromagnétique).

Élimination correcte du produit

Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet domestique, mais il doit être porté au point de collecte approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de façon appropriée, on contribue à éviter des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et pour la santé, qui pourraient dériver d'une élimination inappropriée du produit. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté. Cette disposition est valable uniquement dans les pays membres de l'UE.

E

3. Para guardar la estufa, enrolle el cable en su alojamiento y conserve el aparato en un lugar seco y limpio.
4. En caso de disfunciones o averías, no intente reparar la estufa, ya que esto podría causar riesgos de incendio o descargas eléctricas.

CONFORMIDAD CON LAS NORMAS

Este aparato está dotado de la marca CE, que indica la conformidad con las normas 2014/35/EU (Baja tensión) y 2014/30/EU (Compatibilidad electromagnética).

Correcta eliminación del aparato

El símbolo presente en el aparato o en el embalaje indica que el aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico normal; por el contrario, debe ser transportado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La correcta eliminación de este aparato contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, diríjase a la correspondiente oficina comunal, al servicio local de recogida de residuos o a la tienda en la que el aparato ha sido comprado. Esta disposición es válida solamente en los estados miembros de la UE.



| CALDORAD 9 turbo timer | Dato | Simbolo | Valore | Unità |
|--|-------------|----------------|---------------|--------------|
| Potenza termica | | | | |
| Potenza termica normale | | P_{nom} | 2,4 | kW |
| Potenza termica minima (indicativa) | | P_{min} | 1,0 | kW |
| Massima potenza termica continua | | $P_{max,c}$ | 2,4 | kW |
| Consumo ausiliario di energia elettrica | | | | |
| Alla potenza termica normale | | eI_{max} | - | kW |
| Alla potenza termica minima | | eI_{min} | - | kW |
| In modo Standby | | eI_{SB} | - | kW |

| Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente | Si | No |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Con controllo elettronico della temperatura ambiente | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Altre opzioni di controllo | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Con opzione di controllo a distanza | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Con controllo di avviamento adattabile | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Con limitazione del tempo di funzionamento | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Con termometro globo nero | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| | |
|-------------------------|--|
| info@olimpiasplendid.it | Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy |
|-------------------------|--|

| CALDORAD 9 turbo timer | | <i>Item</i> | <i>Symbol</i> | <i>Value</i> | <i>Unit</i> |
|--|--|-------------|---------------|--------------|-------------|
| Heat output | | | | | |
| <i>Nominal heat output</i> | | | P_{nom} | 2,4 | kW |
| <i>Minimum heat output (indicative)</i> | | | P_{min} | 1,0 | kW |
| <i>Maximum continuous heat output</i> | | | $P_{max,c}$ | 2,4 | kW |
| Auxiliary electricity consumption | | | | | |
| <i>At nominal heat output</i> | | | el_{max} | - | kW |
| <i>At minimum heat output</i> | | | el_{min} | - | kW |
| <i>In standby mode</i> | | | el_{SB} | - | kW |

| Type of heat output/room temperature control | Yes | No |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Single stage heat output and no room temperature control</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Two or more manual stages, no room temperature control</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>With mechanic thermostat room temperature control</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>With electronic room temperature control</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Electronic room temperature control plus day timer</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Electronic room temperature control plus week timer</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Other control options | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Room temperature control, with presence detection</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Room temperature control, with open window detection</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>With distance control option</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>With adaptive start control</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>With working time limitation</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>With black bulb sensor</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| | |
|-------------------------|--|
| info@olimpiasplendid.it | Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy |
|-------------------------|--|

| CALDORAD 9 turbo timer | Caractéristique | Symbole | Valeur | Unité |
|--|------------------------|----------------|---------------|--------------|
| Puissance thermique | | | | |
| Puissance thermique nominale | | P_{nom} | 2,4 | kW |
| Puissance thermique minimale (indicative) | | P_{min} | 1,0 | kW |
| Puissance thermique maximale continue | | $P_{max,c}$ | 2,4 | kW |
| Consommation d'électricité auxiliaire | | | | |
| À la puissance thermique nominale | | eI_{max} | - | kW |
| À la puissance thermique minimale | | eI_{min} | - | kW |
| En mode veille | | eI_{SB} | - | kW |

| Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce | Oui | Non |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Contrôle électronique de la température de la pièce | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Autres options de contrôle | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Option contrôle à distance | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Contrôle adaptatif de l'activation | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Imitation de la durée d'activation | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Capteur à globe noir | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| | |
|-------------------------|--|
| info@olimpiasplendid.it | Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy |
|-------------------------|--|

| CALDORAD 9 turbo timer | Partida | Símbolo | Valor | Unidad | |
|--|----------------|--|--------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Potencia calorífica | | | | | |
| <i>Potencia calorífica nominal</i> | | P_{nom} | 2,4 | kW | |
| <i>Potencia calorífica mínima (indicativa)</i> | | P_{min} | 1,0 | kW | |
| <i>Potencia calorífica máxima continuada</i> | | $P_{max,c}$ | 2,4 | kW | |
| Consumo auxiliar de electricidad | | | | | |
| <i>A potencia calorífica nominal</i> | | el_{max} | - | kW | |
| <i>A potencia calorífica mínima</i> | | el_{min} | - | kW | |
| <i>En modo de espera</i> | | el_{SB} | - | kW | |
| Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior | | | | Si | No |
| <i>Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico</i> | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Con control electrónico de temperatura interior</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Otras opciones de control | | | | | |
| <i>Control de temperatura interior con detección de presencia</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Con opción de control a distancia</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Con control de puesta en marcha adaptable</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Con limitación de tiempo de funcionamiento</i> | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Con sensor de lámpara negra</i> | | | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| info@olimpiasplendid.it | | Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy | | | |

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
service@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.